

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Высшая школа востоковедения-Восточный разряд



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности КФУ
_____ Турилова Е.А.
"___" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Практический курс китайского языка

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)
Квалификация выпускника: бакалавр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Глушкова С.Ю. (Кафедра китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований, Высшая школа востоковедения - Восточный разряд), Svetlana.Glushkova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- систему лингвистических знаний, включающую в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования китайского языка, его функциональных разновидностей.

Должен уметь:

- понимать устное сообщение, кратко излагать смысл на китайском языке;
- понимать письменное сообщение, используя различные виды чтения в зависимости от конкретной коммуникативной задачи;
- кратко излагать смысл текста на китайском языке;
- использовать вновь изученные слова в речи;
- применять усвоенные ранее грамматические конструкции в предлагаемых ситуациях;
- слышать основную мысль в быстрой речи носителей языка (на аудионосителях);
- обсудить предлагаемую тему на китайском языке.

Должен владеть:

основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

Должен демонстрировать способность и готовность:

- свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.22 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (китайский и английский языки))" и относится к обязательной части ОПОП ВО.

Осваивается на 1, 2, 3, 4 курсах в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 39 зачетных(ые) единиц(ы) на 1404 часа(ов).

Контактная работа - 880 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 880 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 344 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 180 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 1 семестре; экзамен во 2 семестре; экзамен в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; экзамен в 5 семестре; экзамен в 6 семестре; экзамен в 7 семестре; экзамен в 8 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Понятие слога и тона. Структура слога. Транскрипция пиньинь. Страны и национальности. Представление себя и собеседника Профессия человека. Выражение своего мнения.	1	0	0	68	17	0	0	17
2.	Тема 2. Разговор о специальности. Семья. Университет. Даты и дни недели. В магазине. Обозначение времени. Разговор о здоровье. Звонок по телефону Жалоба и извинение.	1	0	0	68	17	0	0	18
3.	Тема 3. Обмен денег в банке. В библиотеке. Покупка одежды.	2	0	0	64	21	0	0	26
4.	Тема 4. На почте. Разговор о хобби. Китайские праздники	2	0	0	64	21	0	0	26
5.	Тема 5. Спорт Разговор о событиях прошлого. Погода.	3	0	0	68	22	0	0	13
6.	Тема 6. Встреча гостей. В больнице. Разговор о прошлом.	3	0	0	68	22	0	0	13
7.	Тема 7. Выражение своего мнения. Выражения похвалы и беспокойства. Описание предметов. Выражение значения изменения состояния.	4	0	0	64	22	0	0	17
8.	Тема 8. Числительные. Форма и свойства предметов. Выражение значения предположения и разъяснения.	4	0	0	64	22	0	0	17
9.	Тема 9. Окружающая среда. Как подчеркнуть информацию Выражение отказа	5	0	0	68	22	0	0	40
10.	Тема 10. Советы. В ресторане. Принятие решения.	5	0	0	68	22	0	0	40
11.	Тема 11. Как выразить похвалу Собеседование Выражение согласия Китайский Новый год	6	0	0	56	19	0	0	16
12.	Тема 12. Описание людей и предметов Выражение сомнения и недоверия.	6	0	0	56	19	0	0	16
13.	Тема 13. Устройство на работу Жалоба, обещание. Объяснение причины	7	0	0	30	0	0	0	38
14.	Тема 14. Единственный ребенок в семье. Болезни. Путешествия.	7	0	0	30	0	0	0	37
15.	Тема 15. Повседневное общение, связанное с индивидуальностью человека. О друзьях.	8	0	0	22	0	0	0	5
16.	Тема 16. Развитие городов и окружающая среда. Хобби и размышления о жизни.	8	0	0	22	0	0	0	5
	Итого		0	0	880	246	0	0	344

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Понятие слога и тона. Структура слога. Транскрипция пиньинь. Страны и национальности. Представление себя и собеседника. Профессия человека. Выражение своего мнения.

Понятие слога и тона. Структура слога. Транскрипция пиньинь. Страны и национальности. Представление себя и собеседника. Профессия человека. Выражение своего мнения. Базовая структура предложения в китайском языке. Особенности синтаксиса. Местоимения. Чтение и перевод текстов по теме Профессия человека, Представление себя и собеседника.

Тема 2. Разговор о специальности. Семья. Университет. Даты и дни недели. В магазине. Обозначение времени. Разговор о здоровье. Звонок по телефону. Жалоба и извинение.

Разговор о специальности. Семья. Университет. Даты и дни недели. В магазине. Обозначение времени. Разговор о здоровье. Звонок по телефону. Жалоба и извинение. Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Семья, Университет, В магазине. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык.

Тема 3. Обмен денег в банке. В библиотеке. Покупка одежды.

Обмен денег в банке. В библиотеке. Покупка одежды. Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Обмен денег в банке, В библиотеке, Покупка одежды. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам.

Тема 4. На почте. Разговор о хобби. Китайские праздники

На почте. Разговор о хобби. Китайские праздники. Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме На почте, Разговор о хобби, Китайские праздники. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам.

Тема 5. Спорт. Разговор о событиях прошлого. Погода.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Спорт. Разговор о событиях прошлого. Погода. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 6. Встреча гостей. В больнице. Разговор о прошлом.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Встреча гостей, В больнице, Разговор о прошлом. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 7. Выражение своего мнения. Выражения похвалы и беспокойства. Описание предметов. Выражение значения изменения состояния.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Выражение своего мнения, Выражения похвалы и беспокойства, Описание предметов, Выражение значения изменения состояния, Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 8. Числительные. Форма и свойства предметов. Выражение значения предположения и разъяснения.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Числительные, Форма и свойства предметов, Выражение значения предположения и разъяснения. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 9. Окружающая среда. Как подчеркнуть информацию. Выражение отказа

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Окружающая среда. Как подчеркнуть информацию. Выражение отказа.

Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 10. Советы. В ресторане. Принятие решения.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Советы. В ресторане. Принятие решения. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 11. Как выразить похвалу. Собеседование. Выражение согласия. Китайский Новый год

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Как выразить похвалу. Собеседование. Выражение согласия. Китайский Новый год. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 12. Описание людей и предметов. Выражение сомнения и недоверия.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Описание людей и предметов
Выражение сомнения и недоверия. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 13. Устройство на работу Жалоба, обещание. Объяснение причины

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Устройство на работу Жалоба, обещание. Объяснение причины. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 14. Единственный ребенок в семье. Болезни. Путешествия.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Единственный ребенок в семье. Болезни. Путешествия. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 15. Повседневное общение, связанное с индивидуальностью человека. О друзьях.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Повседневное общение, связанное с индивидуальностью человека. О друзьях. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

Тема 16. Развитие городов и окружающая среда. Хобби и размышления о жизни.

Чтение, перевод, составление вопросов по содержанию, пересказ текстов по теме Развитие городов и окружающая среда. Хобби и размышления о жизни. Перевод отрывков из текстов с китайского на русский язык. Выполнение упражнений на отработку активного вокабуляра по данным темам. Чтение, пересказ и обсуждение дополнительного материала по теме.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;

- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Большой китайско-русский словарь онлайн - <https://bkrs.info/>

Поисковая система Baidu - <https://baidu.com/>

Проект Синология.Ру - <http://www.synologia.ru/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Семинарские занятия проводятся главным образом по общественным наукам и другим дисциплинам, требующим научно-теоретического обобщения литературных источников, и помогают студентам глубже усвоить учебный материал, приобрести навыки творческой работы над документами и первоисточниками. Планы семинарских занятий, их тематика, рекомендуемая литература, цель и задачи ее изучения сообщаются преподавателем на вводных занятиях или в методических указаниях по данной дисциплине. Прежде чем приступить к изучению темы, необходимо прокомментировать основные вопросы плана семинара. Такой подход преподавателя помогает студентам быстро находить нужный материал к каждому из вопросов, не задерживаясь на второстепенном. Начиная подготовку к семинарскому занятию, необходимо, прежде всего, указать студентам страницы в конспекте лекций, разделы учебников и учебных пособий, чтобы они получили общее представление о месте и значении темы в изучаемом курсе. Затем следует рекомендовать им поработать с дополнительной литературой, сделать записи по рекомендованным источникам.

Вид работ	Методические рекомендации
самостоятельная работа	<p>Подготовка к семинарскому занятию включает 2 этапа: 1й - организационный; 2й - закрепление и углубление теоретических знаний. На первом этапе студент планирует свою самостоятельную работу, которая включает: - уяснение задания на самостоятельную работу; - подбор рекомендованной литературы; - составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки. Составление плана дисциплинирует и повышает организованность в работе. Второй этап включает непосредственную подготовку студента к занятию. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы. Необходимо помнить, что на лекции обычно рассматривается не весь материал, а только его часть. Остальная его часть восполняется в процессе самостоятельной работы. В связи с этим работа с рекомендованной литературой обязательна. Особое внимание при этом необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов. В процессе этой работы студент должен стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его, а также разобраться в иллюстративном материале. Заканчивать подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому материалу (вопросу). Это позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам. В процессе подготовки к занятиям рекомендуется взаимное обсуждение материала, во время которого закрепляются знания, а также приобретает практика в изложении и разъяснении полученных знаний, развивается речь. При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Идя на консультацию, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения. В начале занятия студенты под руководством преподавателя более глубоко осмысливают теоретические положения по теме занятия, раскрывают и объясняют основные положения публичного выступления. В процессе творческого обсуждения и дискуссии вырабатываются умения и навыки использовать приобретенные знания для различного рода ораторской деятельности. Записи имеют первостепенное значение для самостоятельной работы студентов. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения, проследить их логику и тем самым проникнуть в творческую лабораторию автора. Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс, мобилизует, наряду со зрительной, и моторную память. Следует помнить: у студента, систематически ведущего записи, создается свой индивидуальный фонд подсобных материалов для быстрого повторения прочитанного, для мобилизации накопленных знаний. Особенно важны и полезны записи тогда, когда в них находят отражение мысли, возникшие при самостоятельной работе. Важно развивать у студентов умение сопоставлять источники, продумывать изучаемый материал. Большое значение имеет совершенствование навыков конспектирования у студентов.</p>
экзамен	<p>Экзамен направлен на комплексную проверку уровня освоения дисциплины и проводится в устной/письменной форме по вопросам, охватывающим все темы курса.</p> <p>Подготовка студентов к экзамену включает три стадии:</p> <ul style="list-style-type: none"> -самостоятельная работа в течение учебного года (семестра); -непосредственная подготовка в дни, предшествующие экзамену; -подготовка к ответу на вопросы, содержащиеся в билете <p>Основным источником подготовки к экзамену является конспект лекций. Учебный материал в лекции дается в систематизированном виде, основные его положения детализируются, подкрепляются фактами и информацией, которые в силу новизны, возможно, еще не вошли в опубликованные печатные источники. Правильно составленный конспект лекций содержит тот оптимальный объем информации, на основе которого студент сможет представить себе весь учебный материал.</p> <p>При подготовке следует особое внимание уделить понятийно-категориальному аппарату, поскольку он отражает основное содержание курса.</p>

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)".

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Основная литература:

1. Ма Жуньюй, Китайский язык для начинающих : учебное пособие / Ма Жуньюй. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2019. - 48 с. - ISBN 978-5-9765-3880-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1862030> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Готлиб, О. М. Китайский язык. Пособие по письму. Скоропись и чжуань : учебное пособие / О. М. Готлиб, В. Ланьцзюй ; Министерство науки и высшего образования РФ ; Иркутский государственный университет. Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации. - 3-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 96 с. - ISBN 978-5-7873-1665-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095860> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Ду, Н. В. Китайский язык: фонетика, иероглифика, устные темы : начальный уровень: Учебно-методическое пособие / Ду Н.В., Лозовская К.Б., - 2-е изд., стер. - Москва : Флинта, 2017. - 36 с. ISBN 978-5-9765-3093-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/946687> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
4. Гурулева, Т. Л. Практический курс речевого общения на китайском языке : учебник / Т. Л. Гурулева, Цюй Кунь. - 3-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 450 с. - ISBN 978-5-7873-1680-3. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095878> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

Дополнительная литература:

1. Амурская, М. А. Китайский язык: Учебное пособие по аудированию. Уровни А2-В1 (HSK 2-3) / М. А. Амурская, С. А. Баров. - Москва : ВКН, 2020. - 112 с. - ISBN 978-5-907086-39-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2018997> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
2. Куратченко, М. А. Иностраный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень : учебное пособие / М. А. Куратченко. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2019. - 72 с. - ISBN 978-5-7782-4056-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1866043> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
3. Мощенко, И. А. Грамматика китайского языка в таблицах : учебное пособие / И. А. Мощенко, А. А. Острогская, Е. М. Сорокина. - 4-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 161 с. - (Китайская грамота). - ISBN 978-5-7873-1656-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095850> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
4. Кочергин, И. В. Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень / И. В. Кочергин, Х. Лилян. - 2-е изд. - Москва : ВКН, 2020. - 151 с. - ISBN 978-5-7873-1802-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2018191> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
5. Самсонов, М. М. Вводный иероглифический курс к 'Практическому курсу китайского языка' под ред. А. Ф. Кондрашевского / М. М. Самсонов. - 2-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 62 с. - ISBN 978-5-7873-1654-4. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095846> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
6. Мышинский, А. Л. Чтение текстов на китайском языке : учебное пособие / А. Л. Мышинский ; под общ. ред. Н. А. Завьяловой. - 2-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2023. - 124 с. - ISBN 978-5-9765-5291-3 (ФЛИНТА) ; ISBN 978-5-7996-3561-9 (Изд-во Урал. ун-та). - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2079225> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.
- Вартанян, И. С. Сборник словосочетаний для закрепления лексики к 'Практическому курсу китайского языка' под ред. А. Ф. Кондрашевского / И. С. Вартанян. - 2-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 194 с. - ISBN 978-5-7873-1685-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095886> (дата обращения: 02.12.2023). - Режим доступа: по подписке.

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (китайский и английский языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2024

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.